



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Juö tá ég i rasag majyi' laa.  
Jau jm kié Jé jeu jëi**

**Uso la lengua escrita.  
Chinanteco Usila**

**Akö' ma ratang jnia  
Formativa**

**MEVyT IB B1EULF1.14.11.2**

*Estado / Estado:*

---

Ú sie' i ratei jau' teg kié a ma ndö / Coordinacion de zona:

---

Jeu i ratäi / Municipio:

---

Jeu i aniee / Localidad:

---

Jm i säi a ma ndö / Nombre del adulto:

---

Jm' i jüi *examen* laa / Fecha de aplicación:

---

Jm' i jüi *examen* laa / Lugar de aplicación:

---

Jm i säi chie a köö *examen* laa / Nombre del aplicador:

---

Firma kié chie a ma ndö a ajuö *examen* laa  
Firma del adulto que presentó el examen

---

Lajeg tá i silei atuela rajnia akö' ma ratang' 'nei joo kié majyi' i säi *Juö tá ég i rasag majyi' laa. Jau jm kié Jé jeu jëi.* MIBES 5 kié MEVyT I raläi jau jm jña jau ñing' lie'.

Nei majyi' laa lajeg jau i ngang rale' Jau jm kié Jé jeu jëi jña jau ning' lie', lajö pa sag 'nei jau alia' ra m' majyi' laa.

1. Marca con una X cuál documento debe llevar doña Dolores si va al Centro de salud.



**KUA UO KIÉ LATÄ GO JM**

KÖ JUA' JM I SÄI JEU I RATEI LATÄ NI JEU JÑA KÖ JUA' I KIÄ JNIA TÄ TYËI KIÉ Ú SIE' JAU' I RATÖ CHIE JYI JUÖ LEI KA'A RALÄI Ú UÖ 21883 I KIÉ MAJYI' 3 I RALÄI LAJANG A RASIÄ JEU I YÄTÄI Ú SIE' JAU' I KIÄ TÄ LAA LJÖ RAJNIA LAJEG JAU LAA

OFISIALIA 5 MAJYI' I TÖI JYI' NÚMERO 367 200670907392843 BEL080825HOCNRS01

JM I RATÖI JYI' 08/09/2008 KIÄ 8 SEG SEPTIEMBRE NING 2008 KRP

JEU I RATÖI JYI' SÄ 'LEI JÉ JEU JËI, MA' LÖ, NI JEU

**CHIE A RATÖ JYI'**

JM I SÄI A JUÄ RÄÄ

JM I RASIÄ 25/08/2008 KIÄ 25 SEG AGOSTO NING 2008

JEU I RASIÄ SÄ 'LEI JÉ JEU JËI, MA' LÖ, NI JEU

ALIA' MAJNIAI YËI SÄ ÄI CHIE A NING'

**JMAI SI'I**

JM I SÄI JMAI A PEE RÄÄ

NASIONALIDAD CHIE KIÄ GO JM NING I ËI 35 NING

JM I SÄI SI'I Ä LIO SEI

NASIONALIDAD CHIE KIÄ GO JM NING I ËI 34 NING

**A SANG CHIE A SI MAJNIA YËI**

JM I SÄI ÄI CHIE REÜ'I

NEI MAJYI' I TÖI JYI' LAA RATÖ JAU LAA:

— ASIA RATÖ NIKÖ JAU —

MAJYI' I TÖI JYI' LAA KIÄ KÖ JUA' NI SÄI I NINGI 52 KIÉ KODIGO NING I NINGI NI JEU SÄ 'LEI JÉ JEU JËI, MA' LÖ, NI JEU

KIÄ 8 SEG SEPTIEMBRE NING 2008

AKIÄ TÄ TYËI KIÉ Ú SIE' JAU' I RATÖ CHIE JYI', KUO JAU KIÉ

JUZGADO DEL REGISTRO DEL ESTADO CHIHUAHUA

LISENSIA A BITO NËÜ ESTRADA JM I SÄI JÑA FIRMA

**482**

**Ú SIE' GO JM I JEI ALIA' ËI SITÄ I RALÄI CHIE KIÄ LATÄ GO JM A Ë SITÄ MAJYI' I ËI SITÄ**

NING I ËI' 45  
ÄI CHIE A NING'

JM I SÄI: RÄÄ KÄ A PEE

I RAJNIA I SEP' JAU' K'I' U JUÖ BINEI JUAA NUMERO 83 JEU KIÉ SÄ JUÄ 60259 SÄ 'LEI JÉ JEU JËI, NI JEU. FOLIO 000033364421 NING I RATÖI JYI' 1991 01 CLABE KIÉ CHIE A Ë SITÄ BJLCPD78022520H400 ESTADO 20 DISTRITO JEU I RATÄI 136 JEU I ANIEE 0001 SEKSION 1258

**INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL**  
SEGURIDAD Y SOLIDARIDAD SOCIAL

**MAJYI' KIÉ TEG M**

A MA ËI LATEG 20 JÑA LATEG 59 NING

No. DE FOLIO

ALIA' RALÄI: NAI JM YËI 0 RH +

JM I SÄI NİYÄ Ä LIO SEI MATËI

JAU' I TÄI/MATRIKULA/ALIA' RALÄI JAU' KIÉ TEG M KIÉ JÉ JEU JËI/MU0389/0045

JAU' KIÉ TEG M I TÄI SÄ 'LEI JÉ JEU JËI

KONSULTORIO NUMERO 2

I RAJNIA LAJEG JAU I NIA'

KURP IIMD770110MOCNRS09 NING I ËI' 37

I RAJNIA I SEP' JAU' K'I' BINEI JUAA NUMERO 83 U JUÖ / NUMERO JÉ JEU JËI

SÄ JUÄ JEU I ANIEE 60259 JEU I RATÄI NI JEU ESTADO I RATÄI

KODIGO POSTAL JEU JÑA JM I RASIÄ SÄ 'LEI JÉ JEU JËI JEU/JEU I RATÄI JÑA NI JEU MA' LÖ DELEGACION

ESTADO I RATÄI 10 01 77 JM SEG NING

2. Ko re jé majyi' i ratö ilaa majö sag jm i säi chie akié'.





INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL  
SEGURIDAD Y SOLIDARIDAD SOCIAL

MAJYI' KIÉ TEG M

A MA EÏ LATEG 20 JÑA LATEG 59 NING

**No. DE FOLIO**

**ALIA' RALÄI:**

NAI JM YËI  O  RH  +

JM I SÄI NIYÄ Á LIO SEI MATËI

JAU' I TÄI/MATRIKULA/ALIA' RALÄI JAU' KIÉ TEG

M KIÉ JÉ JEU JËI/MU0389/0045

JAU' KIÉ TEG M I TÄI SÄ 'LEI JÉ JEU JËI

KONSULTORIO NUMERO

**I RAJNIA LAJEG JAU I NIA'**

KURP IIMD770110MOCNRS09 NING I EÏ

I RAJNIA I SEI' JAU' K'I' BINEI JUAA NUMERO 83

SÄ JUÄ JÉ JEU JËI

JEU I ANEE JEU I RATÄI

60259 ÑI JEU

KODIGO POSTAL ESTADO I RATÄI

JEU JÑA JM I RASIÄI SÄ 'LEI JÉ JEU JËI MA' LÓ

JEU/JEU I RATÄI JÑAO DELEGACION

ÑI JEU

ESTADO I RATÄI JM SEG NING

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.



Zenzontepec, Oaxaca, a 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria, ámate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho,  
José

Pedro:

Salí a comprar unos tamales y paso a visitar mi mamá, regreso en una hora.

Tu esposa, Ana

**Señor Juan Isidro Lucas**  
**Señora Susana Antonio Cruz**

Tiene el honor de invitar a usted y a su familia para que nos acompañe a la primera comunión de nuestra hija.



**Margarita**

Se llevará a cabo en el domo municipal,  
el día 17 de diciembre del 2015.

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida y el chile que me encargaste sobre la mesa; ahí comes mientras voy a la escuela, regreso en 2 horas.

Tu hija, María

5. Sag kö jeu tajeu' i rale' ko re alia' säi i ra e ilaa.

Á Lei a jöö a Yáá a réu siaa, 'ei jüi tá 'ñöi simai péi jau' kié a dö Neü. È' rasag' joo kié a jöö a réu siaa.

- a) A rëu jniä
- b) Prima kiää
- ch) A ñing' réu siaa
- d) A ñing' jöö a réu siaa



6. K<sub>ü</sub>' j<sub>ñ</sub>a kö jeu jm i säi tá j<sub>ñ</sub>a lajeg i nia' ka'a lei tá laa.



A teg m<sub>a</sub>



A juö tá jé



A m<sub>̄</sub> a taa a majau



7. Ko re jé ú nio' i ratö ilaa majö sag lajeg ijö  
i linia' ikö jä chie a jñei ú ëi kö jau'.



---

---

---

---

---

---

---

---



9. Observa la imagen y luego escribe un texto sobre un lugar que conoces, mencionando lo que se ve en el paisaje.



---

---

---

---

---

10. Lee el siguiente texto.



### El labrador y el árbol<sup>1</sup>

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras.

El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado:

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas

<sup>1</sup> Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en:  
<http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

## 11. 'Ei ë' rasag ilaa.



### A kua jeu, a ya' liö jña chie a sa ja<sup>2</sup>

Kö jm, jä a kua jeu atyá'i jä a ya' liö péi a ma ra'pm. A kua jeu laa ajuai majeure lia a nga'ng a ya' liö laa. A ya' liö sie a ya' liö péi laa aeu lateg yei' a ma, majö liö mai chö' tsei i ajaü a ya' liö jöi. Jä chie a sa ja, liama a jei i chö' tsei a ya' liö laa, lanee asag kí'i:

—Juö itsei ajä' chie siä a o' atei jaü simai péi kiái, atei a ngang' 'nei.

Lanee pa rakië jau laa: Asia nia' juö jäi tsei m tyi' kiä'a atei 'lang chie ikö jniá jñaö atei 'lang jniá ikö 'ei tio'i lie'.

Sag ilaa ilee ajaü a ya' liö péi laa.

---

Ma ato' majyi' i köi akö' ma ratang jnia  
Fin de la evaluación formativa

<sup>2</sup> Encontrado el 07/08/2014 a las 13:35 horas en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>



